ARUBAANSE COURANT



GEBRUIK
dagelijks
DOMO POWDER MILK
agente
VELD STORES

Dagblad voor Aruba

FRESH UP
WITH
7 - UP
agents
VELD STORES



18DE JAARGANG — DONDERDAG 9 MEI 1957 — No. 2823

Columbiaanse onderscheidingen voor Mr. H. Daniels en Prof. Dr. C.F.A. Van Dam

Ambassadeur overhandigde versierselen gedurende receptie te Wassenaar

's-GRAVENHAGE: — De ambassadeur van Columbia en mevrouw V. O. Ricardo hebben een ontvangst gehouden in hun residentie te Wassenaar tijdens welke de ambassadeur meedeelde, dat Mr. H. Daniels, souschef der directie kabinet en protocol van buitenlandse zaken en Prof. Dr. C. F. A. van Dam van het Spaans, Portugees en Ibero-Amerikaans Instituut te Utrecht, zijn benoemd tot resp. Grootofficier en officier in de Orde van San Carlos.

De Columbiaanse ambassadeur heeft allereerst aan Mr. Daniels de tot deze Orde behorende versierselen overhandigd. Mr. Daniels heeft in een geestig dankwoord herinnerd aan de diefstal, waarvan hij onlangs het slachtoffer werd. Daarbij werden tal van decoraties gestolen. Hij vergeleek zich nu met een beginnend postzegelverzamelaar, wiens collectie werd gestolen en die thans weer een belangrijk exemplaar ontvangt.

Vervolgens heeft de Columbiaanse ambassadeur aan prof. Van Dam de versierselen overhandigd, behorende tot de onderscheiding van Officier in de Orde van San Carlos.

Prof. Van Dam heeft in warme bewoordingen in de Spaanse taal dank gebracht. Hij herinnerde aan Rufino Jose Cuervo, de Columbiaanse filoloog van internationale bekendheid (1850-1911), wiens werk door de jongere generatie in Bogota wordt voortgezet. Prof. Van Dam noemde het een genoegen samen te werken met het „Instituto y Cuervo" te Bogota. Het niet alleen bij woorden willende laten, overhandigde prof. Van Dam namens het Spaans Instituut te Utrecht een bundel aantekeningen voor het Instituut in Bogota.

De ontvangst werd onder meer bijgewoond door de ambassadeurs van Italië, Venezuela, Brazilië, Spanje en Chili, de gezanten van Uruguay, Iran en Portugal, de directeur-generaal politieke zaken van buitenlandse zaken Mr. H. F. Eschauzier, de chef directie van Protocol van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Jhr. Mr. W. E. van Panhuys en meerdere vertegenwoordigers van het ministerie, van het Spaans instituut en van het bedrijfsleven.

T A P I J T
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

Directeur Internationale Medische Sectie van Eastman Kodak 22e op Aruba

ORANJESTAD.— Op Aruba zal de 22e April a.s. aankomen dr. Manuel O. Zariquiey, de directeur van de Internationale Medische Sectie van Eastman Kodak in New York, tevens assistent in de afdeling radiologie van de medische faculteit van de Universiteit van Rochester. Op de 22e zal deze geleerde in het Lago Hospitaal voor de heren doktoren van Aruba een lezing houden o.a. over technieken van de medische fotografie.

Dr. Zariquiey studeerde medicijnen in Spanje en emigreerde kort na zijn doctoraal naar de V.S. In dit land kreeg deze geleerde in de loop der jaren een grote naam en zelfs werd hij op een gegeven moment tot directur benoemd van het Internationale Instituut voor Uitwisseling van Radiologisch werk, en werd hij lid van het Noord Amerikaanse Comité van de World Medical Association, de Rochester Röntgen Stichting en de Wetenschappelijke Academie van Rochester; om dan alleen maar de belangrijkste van de organisaties te noemen, waarvan hij bestuurslid is.

Dr. Zariquiey, die getrouwd is met de Tula van Severen, een schrijfster van naam in Amerika, woont in Rochester Röntgen Stichting en de per jaar reizen buiten de V.S., om lezingen te geven of conferenties bij te wonen.

RICA I DOET AFTRAP IN VOETBALCOMPETITIE

ORANJESTAD.— De voetbalcompetitie zal op Aruba de 18e van deze maand beginnen met een wedstrijd tussen Dakota en Aruba Jrs, in het Wilhelmina Stadion.

Vanzelfsprekend wordt dit niet zo maar een wedstrijd: er komt muziek aan te pas en de aftrap zal door niemand minder worden verricht dan door Aruba's Carnavalskoningin 1957 Rica I, Miss Heineken's.

Die avond zal ook de nieuwe, door de firma Klaas Loonstra geinstalleerde verlichting van het stadion. branden.

DEZE WEEK ARRIVEERT ZUSTER VOOR PSYSCHIATRISCHE ZORG

ORANJESTAD.— Deze week zal op Aruba zuster Neut arriveren, die regelrecht uit Nederland is gekomen om alhier belast te worden met de psychiatrische voor- en nazorg. Hiermede heeft het eilandgebied in de strijd tegen het alcoholisme weer een pion naar voren geschoven. Voorlopig zal zuster Neut nog niet over klinieken en consultatie bureaux kunnen beschikken, doch ongetwijfeld zullen ook die in de niet al te verre toekomst als een product van samenwerking van het eilandelijk gouvernement en de Anti-alcohol-Stichting er komen.

EERSTE A.S.U. OLYMPIADEBEKER VAN N.E.N. 30e Gewichtheffen Aruba-Colombia

ORANJESTAD.— De N.E.N. was ook deze keer weer de eerste, die voor de A.S.U. Olympiade een beker toezegde. Tijdens een bestuursvergadering van gisteravond werd beslist, dat deze beker voor de tafeltennis sectie bestemd zal zijn.

Voorts is het waarschijnlijk, dat de 30e een wedstrijd in gewichtheffen tussen Aruba en Colombia zal worden gehouden. Voorts bereikte ons van het A.S.U. Olympiade comite het verzoek om hen, die aan de athletiekwedstrijden zullen meedoen te verzoeken zich voor de 15e Mei daartoe op te geven. De formulieren hiervoor kunnen verkregen worden bij de N.E.N. en bij de heer Max Lashley, L.H. 703.

Manoeuvres der Russische vloot- en luchtmacht

OSLO, 8 mei. — Volgens het Noorse blad „Aftenposten" worden op het ogenblik bij Moermansk uitgebreide oefeningen gehouden door eenheden van de Russische vloot en luchtmacht.

BREUK IN ENGELSE CONSERVATIEVE LAGERHUISFRACTIE MOGELIJK

LONDEN, — Woensdagmiddag is in het Lagerhuis vernomen dat zes tot tien afgevaardigden der Britse conservatieve (regerings) partij, o.l.v. Burggraaf Hitchingbrooke, hebben besloten uit de conservatieve lagerhuisfractie te zullen treden en zich niet meer aan de stemdiscipline te zullen houden, indien de regering Nassers voorwaarden voor de exploitatie van het Suezkanaal zou aanvaarden.

De betrokken afgevaardigden zouden in dat geval wel hun zetel blijven bezetten en zij zouden ook de algemene regeringspolitiek steunen, met uitzondering van de politiek ten aanzien van het Midden-Oosten.

EISENHOWER ACHT RUSSISCHE VOORSTELLEN INZAKE LUCHTVERKENNING „ERNSTIGE BESTUDERING WAARD"

WASHINGTON, 8 mei: — President Eisenhower heeft woensdag op zijn persconferentie in Washington verklaard, dat uit de jongste Sowjet-voorstellen voor luchtverkenning blijkt, dat er op de huidige Londense ontwapeningsconferentie harder en eerlijker gewerkt wordt dan bij vroegere gelegenheden.

De Sowjet-voorstellen willen luchtverkenning door de Amerikanen van Oost-Siberië in ruil voor luchtverkenning door Sowjet-vliegtuigen van Alaska en het westelijk deel van de Ver. Staten.

Deze voorstellen zijn een ernstige bestudering waard, aldus de president. Volgens hem gaat het er niet zozeer om welke gebieden voor luchtverkenning open gesteld worden als wel wat er in die gebieden te verkennen valt.

TONEELOPVOERING VOOR ZUSTER ANGELE





Gistermorgen werd in de St. Martinus Club te Santa Cruz de eerste opvoering gegeven van het bekende kindertoneelstukje „Zwaan Kleef Aan". Deze voorstelling werd gegeven ter ere van zuster Angèle, die onlangs haar zilveren kloosterjubileum vierde. Onder de ere-gasten zagen wij werder nog de Moeder Vicaris van het Maria Convent, zuster Elisabeth, die gisteren 83 jaar oud werd en de pastoor van Santa Cruz. Verder zat de hele zaal vol met meisjes van de school van zuster Angèle. Op de foto links zien wij Hans (Dominico Croes) met zijn zwaan, die reeds zijn eerste twee slachtoffers gemaakt heeft. Op de andere foto een deel van het belangstellend publiek (dat eerder op de morgen een dansstukje had opgevoerd: vandaar die prachtige jurken!), Hedenavond om zeven uur wordt het gehele programma nog eens opgevoerd, thans voor de ouders van de meisjes van de St. Mariaschool.

PRESIDENT COTY VOOR OFFICIEEL BEZOEK NAAR ROME VERTROKKEN

PARIJS, 8 mei — De president van Frankrijk, René Coty, vertrekt vanavond per trein naar Rome voor een officieel bezoek. Coty is het eerste Franse staatshoofd, dat sinds 1904 een bezoek aan Italië brengt. Hij zal de gast zijn van president Gronchi, die het vorig jaar Parijs bezocht. Coty zal worden vergezeld door de Franse minister van buitenlandse zaken, Pineau.

De Italiaanse regeringscrisis heeft het bezoek van de Franse president niet beinvloed, hoewel men aanneemt, dat Gronchi zijn beraadslagingen met leidende politici zal onderbreken tijdens het verblijf van zijn gast.

Na zijn officieel bezoek zal Coty door de Paus in audientie worden ontvangen. Coty zal de eerste Franse president zijn, die de Heilige Stoel officieel bezoekt en het eerste Franse staatshoofd, dat sinds ruim vier eeuwen in audientie wordt ontvangen.

RUSLAND WIJST UIT ZONDER NADERE MOTIVERING

MOSKOU, 8 mei: — De Amerikaanse zaakgelastigde te Moskou, John Gutrie, heeft woensdag n.a.v. de uitwijzing van de tweede Amerikaanse ambassade-secretaris, Martin Bowe, het Sowjetrussische ministerie van buitenlandse zaken bezocht. Hij heeft echter geen nadere inlichtingen kunnen verkrijgen over het motief voor het uitwijzingsbesluit (het ministerie had tevoren slechts medegedeeld, dat Bowe een activiteit aan de dag had gelegd, „die een diplomaat niet past".

Bowe zal zondag a.s. uit de Sowjet-Unie vertrekken.

„VOLTALLIGE COMMISSIE" VAN DE V.N. KOMT BIJEEN

NEW YORK: — Alle 81 lidmaatlanden van de Verenigde Naties komen de volgende maand in commissieverband bijeen om de plaats en het tijdstip van een algemene conferentie ter herziening van het handvest der V.N. vast te stellen.

De vergadering van deze zgn. „voltallige commissie" zal 3 juni beginnen. De commissie werd op 21 november 1955 in het leven geroepen, „aangezien het wenselijk is het handvest te herzien in het licht van de ervaring, die met deszelfs werking is opgedaan".

Leones Arubiano a ricibi na Venezuela diferente distincionnan

Presidente di Venezuela protector di Leones

ORANJESTAD.— E Lionsnan di Aruba cu a caba di regresa di e convencion grandi anual cual e anja aki a worde tene na Caracas, Venezuela, a demostra nan mes masha satisfecha y contenta di nan biaha. Pero con por ta di otro manera si: na menos cu cuater distincion a cai pa nan club of miembranan di e club durante di e conferencia ei. E president di distrito sr. Wim Scholl, a worde distingui door di Lions International pa tur e trabaanan sublime cu ela hasi durante di anja ultimo, sr. Oscar Marugg a warde distingui cama e mihor secretario di distrito E, sr. Aart in 't Veld a hanja un distincion pasabra e ta president di un di e mihor clubnan cu ta warde gerun di e distrito, y par ultima Lians Club Aruba a hanja cama un organisacion tambe un diploma pa un di e clubnan mas activa y bon organisa. Pesei tabatin hapi alegria den campo di leannan.

E convencion cu a dura cuater dia a trece serka otro e biaha aki 520 leones y leonas.. E club di Aruba tabata representa pa un grupo di 24 persona. E prome dia, dia 2 di Mei, tabata especialmente dedica na asuntonan organisatorio, pasobra tur e huespednan, di cual mayoria a hospeda den Hotel Tamanaco, nan tur mester a worde registra. E prome anochi e Lions nan a worde ofreci un souper den Hotel Humbolt, cual ta keda na un altura di 2.400 mete riba Pica del Avila.

E di dos dia nan a tene e prome sesion cu a dura for di mainta 8 or te 1 or di merdia y atardi di 4 te 6 or. E reunion aki a worde teni den aula di Escuela de Ingenieros.

Diabierne anochi nan a tene e anochi di apertura den e bunita Centro Militar, na unda tambe e president y hopi funcionarionan alto mas di Venezuela a asisti. Durante e reunion aki e president Marcos Perez Jimenez a worde ofreci protectorato di Lions, lo cual ela acepta cu gusto. E anochi ei a worde scohe tambe e Reina di Lions, un honor cu a reacae riba e bon conoci y charmant Reina Yolanda I di e Club di Caracas. E Reina di Lionsnan di Aruba Marina Osorio a termina den e eleccion como No. 3. Tabatin hopi baliamento e anochi ei, un actividad na cual e President di Venezuela a tuma un parti basta activo.

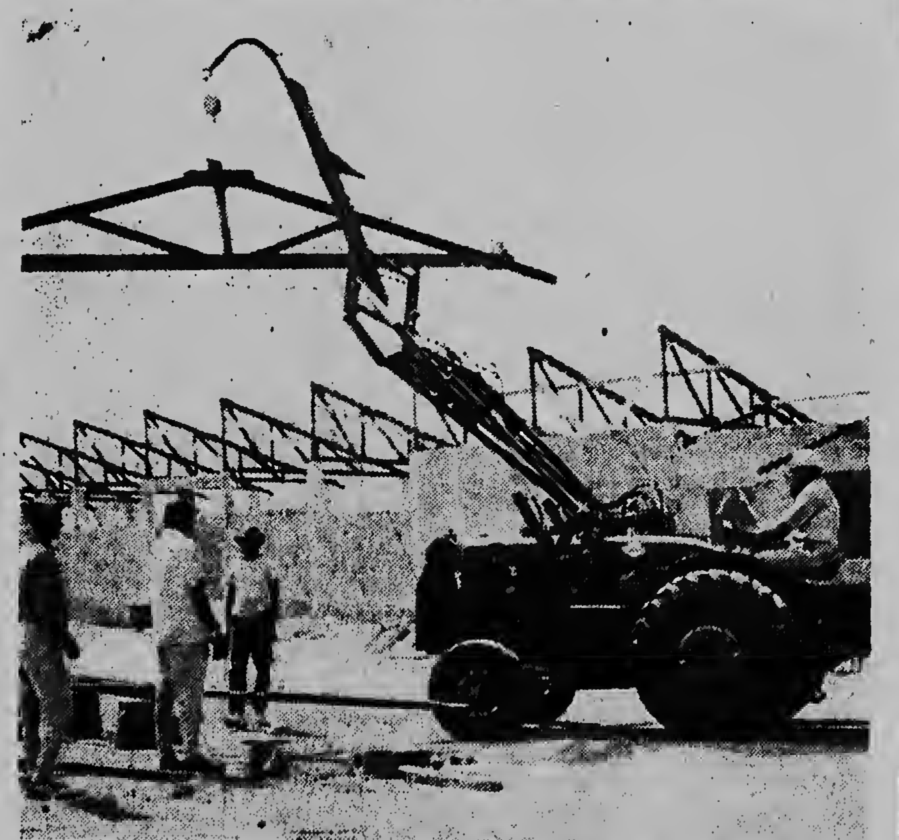
E Diasabra siguiente nan a bolbe reuni den Escuela de Ingenieros, pero e dia aki tambe despues di e trabaonan nan a busca esparcimiento den forma di un gran baile teni e anochi ei den e cas espacioso di e Gobernador di distrito E, dr. Santos Ermeny Arrismendi, un persona cu entre otro a worde condecora door di S.M. La Reina Juliana como Officier den Orde di Nederlandse Leeuw.

E dia siguiente a recae riba dr. Arismendi e gran honor di a worde reelegi como Gobernador di distrito E, un honor cu poco bez sa sosode. Prome cu esei a worde resolvi, e Lionsnan a haci un bishita na Panteon Nacional, caminda a worde pone un boeket di flor na e graf di e Libertador Simon Bolivar.

Diadomingo anochi tabatin un fiesta di despedida den Hotel Humbolt.

E convencion di anja proximo, segun nos a worde informa, lo tuma lugar na Corsow. Ademas na 1959 lo e worde teni na La Guaira, mientras cu Aruba ta candidato number dos pa anja 1960.

Na Paradijs trabao ta adelanta



Riba e foto aki ta un bista di e trabaonan na e magazijn di e hydroponics farm, cual ta tumando lugar na Paradijs cu masha energia. Segun sr. Robins ta spera e magazijn aki lo binl cla denter di un luna. Por clerto e prome unidad di hydroponics cual ta consisti di un reservoir pa awa y sesenta cama pa planta tambe lo ta cla denter di como cuater siman mas, di moda cu e prome cosecha di radijs, tomati, salada, etc. denter di un of cuater luna por worde spera.

SALUDOS ARUBIANO FOR DI HULANDA

ORANJESTAD. — Repeticion di e programa di saludos for di Hulanda na Voz di Aruba lo tuma lugar Diasabra atardi banda di cuarto pasa di dos or. E biaha aki lo papia Wim Meenhorst kende ta biba awor na Huizen, di Frits Richardson y Eduardo Wout for di Alkmaar, y di Oscar Wernet y Juan Eduardo for di Haarlem.

RADIO KELKBOOM LO TRANSMITI MATCH DI BOXEO AMERICANO ATROBE

ORANJESTAD. — Segun nos ta informa Radio Kelkboom dia 10 di Mei lo relaya e match di boxeo entre Isaac Logart, Cubano, y Gaspal Ortega, Mexicano. E match aki cual lo tuma lugar den Chicago stadion lo ta pa campeonato mundial. E Cubano Logart tin 23 anja di edad y di sesenta pelea como profesional ela gana 49, 5 ela tabla y 6 ela perde.

Radio Kelkboom lo transmiti e pelea aki di 12 rond Diabierne anochi pa binticinco minuut pasa di nueb'or.

GOBERNADOR SPEEKENBRINK NA ARUBA DI DIA 21 TE DIA 24 DI MEI

ORANJESTAD.

Su Excelencia Gobernador A. B. Speekenbrink a haci Bonaire un bishita ajera, awe y majan y dia 21, 22 y 23 di Mei lo e bishita Aruba.

E intencion ta di tene algun conferencia cu directivanan y instanties di gobierno y tambe pa conoce henter e isla.

UN DECISION DI GOBIERNO MERICANO

WASHINGTON — Gobierno Mericano tin intencion di paga mas o menos 40 porciento di costonan di mantenementu di polisnan di Nacionnan Uni na Egypto, asina a worde publica den un raporte di un comision di Congreso Mericano.

TRUPANAN DI NICARAGUA A ATACA LOS MANOS

TEGUCIGALPA — Trupanan di Nicaragua a ataca e ciudad Hondurense Las Manos, den cercania di Cifuentes, asina a worde informa na Tegucigalpa — capital di Honduras.

Labour aan kop bij de gemeentelijke verkiezingen in Schotland

LONDEN, 8 mei — Uit de laatste uitslagen, die zijn binnengekomen van de gisteren in Schotland gehouden gemeentelijke verkiezingen blijkt, dat de Labour-Partij een geringe voorsprong met een netto-winst van 12 zetels heeft behaald op de conservatieven en andere anti-socailisten. Tevens verwierven zij de meerderheid in één gemeenteraad.

Het gaat in Schotland om de verkiezing van 900 zetels. In Engeland en Wales worden 750 zetels betwist.

Maar de grootste politieke belangstelling gaat uit naar de morgen te houden verkiezingen in ruim 400 steden in Engeland en Wales.

Volgens de uitslagen tot dusver in Schotland heeft Labour 31 zetels gewonnen en 19 verloren. De communisten verloren 3 zetels, terwijl de Schotse Nationalisten er 2 wonnen.

65 a 70% van de Britse gemeenteraden wordt beheerst door anti-socialisten, die allemaal ongeacht hun officiele naam als conservatief, onafhankelijk-progressief en liberaal, door labour worden aangemerkt als pro-conservatief.

MUILBAND TER BESCHERMING VAN STAATSBELANGEN

BONN, 8 mei — De Westduitse bondsdag heeft een wetsontwerp aangenomen, volgens hetwelk ieder die opzettelijk leugens over de activiteit van de Westduitse strijdkrachten verspreidt of zich aan grove verdraaiing der feiten schuldig maakt, gevangenisstraf kan krijgen. De sociaal-democraten en vrije democraten stemden tegen. Zij noemden het ontwerp een „muilband".

Een woordvoerder van de christendemocratische regeringspartij zei, dat het ontwerp gericht is tegen „duistere figuren", die hun bevelen uit het buitenland krijgen, en niet tegen kranten en andere organen, die de grondwet trouw zijn.

Dennis, de Schrik van de Buurt

M A A M ......



Open deze deur onmiddellijk
Abri e porta aqui immediatamente

(Het werkt niet.
(E no ta traha

GEEN GEVAAR, N.E.N. IS DAAR..

HAAGSE FILMWEEK VAN 17—22 JUNI

In Den Haag wordt van 17 t.m. 22 juni een Internationale Filmweek gehouden. Men mag deze manifestatie zien als een voortzetting van de filmweek, die twee jaar geleden in Arnhem plaatsvond. Er zullen twaalf hoofdfilms en vierentwintig documentaires uit binnen- en buitenland worden vertoond en er wordt een aantal congressen gehouden.

Over welke films men de beschikking zal krijgen is nog niet bekend, maar men rekent er op een aantal waardevolle voorstellingen te kunnen geven, gebaseerd op inzendingen uit Amerika, Engeland, Frankrijk, Duitsland, Italië, Spanje en Nederland. Men wil, indien de inzendingen dit mogelijk maken, komen tot aparte dagen voor de deelnemende landen, waarbij het in de bedoeling ligt de Internationale Filmweek te besluiten met een Nederlandse dag.

Voor de beste Nederlandse documentaires heeft het ministerie van O., K. en W. een tweetal prijzen ter beschikking gesteld. Op de Burgemeester de Monchyplein zullen tenminste twee openluchtvoorstellingen worden gegeven, de overige voorstellingen vinden plaats in het Metropole-theater. In het Haagse Gemeentemuseum wordt in deze week een door het Nederlands Filmmuseum en het Nederlands Filminstituut samengestelde tentoonstelling gehouden, waar men, naast o.a. oude filmapparaturen, een groot aantal filmaffiches zal kunnen zien.

Voorts zal de uitslag bekend worden gemaakt van de onder de leerlingen van de middelbare scholen uitgeschreven scenario-prijsvraag, waarvoor men een honderd a tweehonderd inzendingen verwacht. Tenslotte wordt er een zestal nationale en internationale congressen in Den Haag gehouden, waarop Nederlandse en buitenlandse sprekers het woord zullen voeren.



PHILIPS SPECIALE INRUILACTIE

Wij geven U f. 5.— terug voor Uw oude scheerkwast of mesje.

Tot en met 31 Mei 1957 krijgt U bij aankoop van de wereldbekende **„PHILISHAVE"** Fl. 5.- terug wanneer U Uw oude scheerspullen inlevert. Normale prijs **Fl. 27.50.**





Vraagt inlichtingen en demonstraties bij Uw handelaar.

HARTALARM

Het gebeurde op een door-de-weekse dag, kort geleden. In de drukke Kärtnerstrasse baanden honderden koopiustigen zich langzaam een weg. Een jongeman keek afwezig in een etalage van een boekenwinkel. Zijn gedachten waren geconcentreerd op de uitgestalde reisgidsen, toen de gil van een vrouw alle droombeelden voor zijn geest wegvaagde en hem geschrokken deed omkijken.

Naast hem, op het trottoir, lag een man van middelbare leeftijd, roerloos.

Onderdelen van seconden stond de jongeman onbeweeglijk en besluiteloos. Mensen groepten zwijgend om hem en de stille figuur aan zijn voeten. Dan knielde hij neer en voelde aarzelend de pols van de onbekende, precies zoals hem dat op zijn EHBO-lessen was geleerd. Zijn vingers zochten trillend naar leven, maar vonden het niet. „Hartverlamming?" vroeg fluisterend een helper. „Ik denk het." Op dat moment brak de stilte in de rijen mensen om de roerloze figuur. Iemand fluisterde een sinds kort in Wenen bekend woord: „Hartalarm! Er moet gebeld worden!" Enkele tellen later draaiden snelle vingers op de telefoon in de boekwinkel reeds het nummer van het dichtsbijzijnde ziekenhuis. Er was toen ruim drie kwart minuut verstreken.

In het ziekenhuis bracht het alarm een groep doktoren en verpleegsters in beweging. Een ambulancewagen draaide onderdelen van seconden later de weg op, joeg met huilende sirene door de straten en deed de mensen in de Kärtnerstrasse wijken. Getrainde handen beurden het slachtoffer op een brancard en vóór de vierde kostbare minuut sinds de hartverlamming voorbij was, reed de ziekenwagen alweer naar het ziekenhuis terug. Daar verliepen alle handelingen in een zo mogelijk nog sneller tempo. Toen de chirurg met vaste hand de borstkas van de „dode" opende, schatte hij dat hem nog twee tot vier minuten restten om de wedloop met de dood te winnen. Terwijl zijn bekwame handen in een bepaalde tempo het blootgelegde hart masseerden brachten zijn assistenten reddende zuurstof in de longen. In de negende minuut na het ongeluk voelde de chirurg dat het hart met zachte, ongelijke schokken begon te kloppen. Toen schakelden assistenten een elektrische apparatuur in en voorzichtig werd het hart door stroomstoten tot het oude tempo aangezet.

Terug uit de dood

Deze redding van een ten dode opgeschrevene was niet de eerste in Wenen en zal zeker niet de laatste zijn — aldus „Revue". Dank zij het initiatief van professor Schönbauer heeft men al talrijke mensen, die door een hartverlamming waren getroffen, tot het leven kunnen terug roepen. Door bestudering van de steeds meer voorkomende hartverlamming is namelijk komen vast te staan, dat de dood pas acht tot tien minuten na het stilstaan van het hart definitief intreedt. Op grond van deze wetenschap zijn ook in Nederlandse klinieken al mensen, die ter plaatse 'n hartverlamming hadden gekregen, door hartmassage gered. De Weense snelle hulpdienst voor mensen die buiten het ziekenhuis worden getroffen, is echter uniek.

DE DICHTER J. C. BLOEM OP 10 MEI 70 JAAR

's-GRAVENHAGE — Op tien mei hoopt de dichter J. C. Bloem zijn zeventigste verjaardag te vieren.

Jakobus Cornelis Bloem werd in Oudshoorn geboren. Hij volgde de Hogere Burgerschool in Leiden en Amersfoort en ging vervolgens aan de Rijksuniversiteit te Utrecht in de rechten studeren. Van 1917—1919 was hij werkzaam bij de gemeente administratie van Amsterdam en Almelo. Van 1920—1927 werkte hij als redacteur aan de Nieuwe Rotterdamsche Courant. In 1928 werd mr. Bloem benoemd tot griffier aan het kantongerecht in Lemmer. Van 1931 tot 1934 bekleedde hij deze functie in Breukelen. Van 1934 tot 1942 werkte hij als ambtenaar aan het ministerie van sociale zaken. Van 1942 tot 1946 was hij griffier aan het kantongerecht te Zutphen.

Van zijn publikaties zijn te noemen. Het Verlangen (verzen). Het Verlangen (proza), Media Vita, De Nederlaag, Enkele Gedichten, Over Poëzie, Sintels, Quiet Though Sad, Verzamelde Gedichten, Avond, Aphorismen, Terugblik op de Afgelegde Weg.

BERAADSLAGINGEN TUSSEN MacMILLAN EN ADENAUER

BONN, 8 mei: — De Engelse Premier, MacMillan, en de Westduitse bondskanselier, Adenauer, hebben vandaag hun beraadslagingen ter coordinatie van hun militaire en buitenlandse politiek voortgezet.

's Morgens besprak MacMillan, die gisteren te Bonn aankwam, vraagstukken van de Europese integratie met de nadruk op de economische medewerking.

Geen nieuwe mogelijkheden t.a.v. Nederlandse emigratie naar de V.S.

's-GRAVENHAGE, 8 mei: — De Nederlandse regeringscommissaris voor de emigratie, mr. dr. B. W. Haveman, heeft in de vergadering van de raad voor de emigratie meegedeeld, dat er ten aanzien van de emigratie naar de Verenigde Staten, nog geen nieuwe mogelijkheden zijn. Zoals bekend bedraagt het jaarquotum voor toelating van Nederlanders in de Verenigde Staten 3136 personen.

Dit is het normale jaarquotum. Het veel grotere aantal Nederlanders dat tot het einde van het vorige jaar naar de Verenigde Staten kon emigreren, viel onder de bijzondere bepalingen van de Refugee Relief Act. Van het begin van dit jaar gelden weer de normale bepalingen van de Walter-Mc Carran Act 1952, met het jaarquotum van 3136 personen. Ook al worden in juli in het Amerikaanse congres weer besprekingen over een eventuele verhogingen van het quotum gehouden, zo kan de regeringscommissaris toch geen verwachtingen wekken, ten aanzien van een hoger quotum.

Op het ogenblik wachten er al 23.000 tot 24.000 Nederlandse aanvragen tot emigratie naar de Verenigde Staten. De meeste van deze aanvragers zullen dus vele jaren moeten wachten, alvorens in aanmerking te komen om in de Verenigde Staten te worden toegelaten.

DE TULPENRALLYE

NOORDWIJK: — Het officieuze algemene klassement van de 9e internationale tulpenrallye ziet er, na de derde klassementsproef als volgt uit: 1. H. Kreisel; D. Ten Hope (Ned.) Renault Dauphine (groep Noordwijk) 30 winstpunten. 2. W. J. J. Tak; W. C. Niemoller (Ned.) Mercedes 300 sl. (Noordwijk) 30 winstpunten. 3. J. H. J. Heidendahl; Jhr. Ir. C. C. Hora Siccama (Ned.) Alfa Romeo Gullietta (Noordwijk) 29 winstpunten.

SAOEDI ARABIE PROTESTEERDE TEGEN „HERHAALDE AGRESSIEVE HANDELINGEN" VAN ISRAEL

NEW YORK, 8 mei. — Saoedi-Arabie heeft vandaag bij de Verenigde Naties geprotesteerd tegen „herhaalde agressieve handelingen" van Israel tegen zijn territoriale wateren en veiligheid.

Sjeik Abdoellah Al Khayyal, de permanente vertegenwoordiger van Saoedi Arabie bij de V.N., zeide in een nota, dat zijn land „zich volledig het recht voorbehoudt zijn vitale belangen en zijn territoriale onschendbaarheid te verdedigen."

DE HEER EN MEVROUW

JOY CROES - PIETERSZ

geven met grote blijdschap kennis van de geboorte van hun zoon

Giovanni Sylvio Guillano

Savaneta 62 A

7 Mei 1957.

San Pedro Hospitaal

Remember the 12th of May

MOTHER'S DAY!!!

Give her the best only ....



MIXMASTERS, IRONMASTERS, LADY SHAVEMASTERS etc.

Luisa Spagnoli Italian Sweaters

PERUGIA - ITALY

FRENCH PERFUMES (Arpège, Shalimar, Joy, Muguet du Bonheur etc, etc....)

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad San Nicolas

GEVRAAGD

Een dame met ervaring voor Boekhouding en Correspondentie

Belangstellenden gelieve brief met verlangd salaris te sturen aan de Redactie van de Arubaanse Courant onder letter W.

INTERNATIONALE SPORTPARADE

SCHAKEN

De bekende grootmeester Flohr heeft naar aanleiding van de plaatsgevonden tweekamp tussen Botwinnik en Smyslov om de wereldtitel, na acht partijen, als zijn mening kenbaar gemaakt, dat Smyslov beter voorbereid is aangetreden dan de ex-wereldkampioen. Hij baseert dit in het bijzonder op diens openingsrepertoire. Vroeger was dit een zwak onderdeel van zijn spel, maar in de plaatsgevonden titelstrijd ging hij grif in op alle varianten en was hij het meestal die de toon aangaf.

Deze voorbereiding van Smyslov is ook wel begrijpelijk want Botwinnik heeft een drukke baan als een der meest vooraanstaande ingenieurs in het bureau van minister Malenkov. Smyslov heeft geen vaste baan en besteedt enorm veel tijd aan schaakproblemen. Botwinnik gaf nu blijk, dat hij meermalen niet wist hoe hij de problemen van de opening moest oplossen. Botwinnik was vroeger op dit onderdeel juist vermaard. Hij was toen feilloos in staat om ook maar de geringste fout van zijn tegenstanders in de opening gemaakt, genadeloos af te straffen. In 1938 bracht hij in de wedstrijd tegen Aljechin een ieder in stomme verbazing door Aljechin in de opening reeds te overrompelen en deze te dwingen zijn koning om te leggen. De zesde en achtste partij heeft Botwinnik eigenlijk reeds in het beginstadium verloren. Vooral in de achtste partij deed zich de grondige theoretische voorbereiding van Smyslov ten volle gelden. In deze wedstrijd had Smyslov maar 5 punten nodig voor zijn eerste twaalf zetten, terwijl Botwinnik langer dan een uur over zijn zetten moest nadenken. Grootmeester Flohr heeft dit, zoals uit het verdere verloop van de strijd wel is gebleken, wel juist voorspeld.

Athletiek

Voor het eerst sinds twaalf jaar is het aan een Amerikaan gelukt om de Boston-marathon te winnen. Aan deze bekende marathonloop wordt telkenjare door vele vooraanstaande buitenlandse marathonlopers deelgenomen. Het was deze keer de 26-jarige John Kelley uit Groton.

Ondanks het feit dat Kelley op het eind van het traject dodelijk vermoeid was, wist hij toch volkomen zijn stijl te bewaren. Kelley is onderwijzer van beroep. Dat zijn leerlingen hun hardlopende held een daverende inhaal op school hebben bezorgd, laat zich wel denken.

Door de Amerikaanse Marine zal een nieuw stadion worden gebouwd, hetwelk 2.000.000 dollar zal kosten. Men hoopt dit stadion, dat in hoofdzaak zal dienen voor het spelen van rugby-wedstrijden, in 1959 gereed te hebben. Hoe de marine-sportautoriteiten het geld bij elkaar krijgen? Eenvoudig. Men geeft een groot aantal certificaten ten bedrage van 100 dollar uit. Dit certificaat geeft de bezitter het recht om levenslang alle wedstrijden in het stadion bij te wonen. Er zijn liefhebbers genoeg voor. Bovendien kan een ieder voor de bouw van dit stadion schenkingen doen voor een minimum-bedrag van 1000 dollar. De namen der schenkers zullen vereeuwigd worden op een plaquette in het stadion.

Van alles wat

Anastacio Gerner, een voetbalcoach aan de Militaire Academy van Mexico, heeft tegenover persvertegenwoordigers verklaard dat het Amerikaanse voetbal (rugby) in Mexico enorm populair begint te worden. Het is een sport welke bij het Mexicaanse temperament past. Hij verwacht zelfs dat deze tak van sport binnen korte tijd de zo populaire stierengevechten zullen weten te verdringen. Nu — dat moeten de Mexicanen toch wel bijzonder onder de indruk van Amerikaans voetbal zijn gekomen.

Nog steeds is er geen beslissing genomen of de Pan-Amerikaanse Spelen nu wel of niet in Cleveland zullen worden gehouden. De besprekingen met invloedrijke Amerikaanse politici en zakenlieden is nog in volle gang. Ook Amerikaanse kranten wijzen er op dat het een blamage betekent voor het prestige in Zuid- en Midden-Amerika.

Uit het financieel verslag van het N.O.C. bleek, dat de Olympische dag, welke jaarlijks in het Amsterdamse stadion wordt gehouden en waarvoor de laatste jaren de belangstelling tanende was omdat men geen goede voetbalwedstrijden als hoofdnummer van het sportprogramma wist te brengen, in 1956 geen tegenvaller is geweest. Na aftrek van alle kosten bleef er nog een zoet winstje van ongeveer 43.000 gulden over. In 1956 hebben zich ruim 2½ maal zo veel candidaten laten inschrijven voor het behalen van het N.O.C.-diploma. Een verheugend teken waaruit blijkt dat sport daadwerkelijk een grotere invloed op de massa uitoefend. De heer L. Douwes van de Haagse politie wist voor de 25ste achtereenvolgende maal beslag op het diploma te leggen waarvoor hem de erepenning van het N.O.C. werd toegekend. De N.O.C.-loterij ten bate van de uitzending van Nederlandse athleten naar Melbourne heeft niet minder dan 275.000 gulden opgebracht. Door het niet deelnemen aan de Olympische Spelen, beschikt het fonds Olympische Spelen van het N.O.C. over een ruim saldo en wel een bedrag van bijna een half miljoen gulden. Het ligt in de bedoeling om een groot deel van dit bedrag te bestemmen voor de training van deelnemers aan de Olympische Spelen te Rome in 1960. Voor die uitzending, dat staat nu reeds vast, is er dus zeker genoeg geld.

Tennis

De Amrikaanse Tennis Bond heeft de namen bekend gemaakt van de spelers die op kosten van de Wimbledon-tenniskampioenschappen zullen deelnemen. Het zijn Hamilton Richardson, Herb Flam, Althea Gibson en Louise Brough. De Winbledon-kampioenschappen worden gehouden van 24 juni tot en met 6 juli.

Shirley Fry, kampioene 1956, zal haar titel niet verdedigen. Zij is getrouwd en woont met haar man in Australië.

Jackie Brichant van België won tegen aller verwachting in het internationale tennistoernooi te Monte Carlo, met deelname van o.a. Richardson, Stewart, Davidson, Nielsen etc.

Budge Patty en de 43-jarige Gardner Mulloy wonnen het dubbelspel, doch verloren de finale om de „Butler".

Sturgess, 11 jaar terug al kampioen van Zuid-Afrika en sindsdien 7 maal kampioen, finalist op Winbledon, wist wederom het kampioenschap van zijn land te behalen door in de finale Gieton Coenig met 9-7: 6-3: 6-1 te verslaan.

Kurt Nielsen sloeg in de finale van het internationale toernooi te Cannes in de finale Drobny met 6-8: 8-6: 6-1: 6-4.

Lew Hoad heeft nog steeds last van zijn rug en heeft nog lang niet zijn vroegere vorm bereikt, zoals uit zijn tot nu toe in Europa gespeelde wedstrijden wel duidelijk is gebleken. „Kan me niet schelen" zei Hoad, „als ik op Wimbledon maar in vorm ben". Laten we het hopen.

Autosport

Onder de inschrijvers voor de wereldberoemde Mille Miglia race, de meest gevaarlijke race ter wereld over een afstand van 1.000 mijl, bevinden zich ook de Venezolaanse coureurs Ectore Chimeri en Juan Muro. Zij zullen uitkomen in de 2.000 cc. category met een Maserati. Juan Fangio heeft medegedeeld niet in de race te zullen uitkomen. Taruffi, momenteel de nestor onder de autocoureurs zal wel deelnemen, hoewel velen deze race voor hem, gezien zijn leeftijd, te zwaar vinden. De Engelse coureur Marks verongelukte tijdens races gehouden op het circuit van Brands Hatch in Kent (Engeland). Hij vloog met zijn Cooper met grote snelheid uit de bocht. De wagen sloeg enkele malen om en verwonde vier toeschouwers ernstig. De coureur werd dood uit de cabine van de totaal verwoeste racewagen gehaald.

Het beroemde Engelse automerk „Jaguar" verwierf kortgeleden wel een bijzonder eervolle onderscheiding. Het Amerikaanse tijdschrift "American Artist" heeft namelijk zijn jaarlijkse eremedaille voor een uitzonderlijk fraai ontwerp, welke tot nu toe alleen werd verleend aan schilders, beeldhouwers en architecten, nu toegekend aan de Jaguarfabriek. Het is en dit is des te merkwaardiger, de eerste maal in 20 jaar dat deze begeerde onderscheiding in kunstkringen wordt uitgereikt als een beloning voor esthetische topprestaties en tevens dat deze niet werd gegeven aan een persoon doch aan bedrijf. Het is tevens de eerste maal dat deze vererende onderscheiding voor een industrieel product werd verleend. De fabriek en de Jaguarbezitters mogen er trots op zijn — wij ook.

Voetbal

Mevrouw Marietta Ghesa, een in Italië wonende weduwe, heeft het gepresteerd om in de grote Italiaanse voetbalpool alle 13 gevraagde wedstrijden goed te voorspellen. Zij ontving een bedrag van 750.000 gulden, het hoogste bedrag ooit in de Italiaanse voetbalpool uitgereikt. En dan zijn we hier al trots als we van de 9 ontmoetingen in de eredivisie alleen maar zeven wedstrijden — winnen of verliezen — goed hebben voorspeld. Laat staan 13 met de juiste doelcijfers.

In Athene (Griekenland) werd een voetbalwedstrijd gespeeld tussen een elftal, samengesteld uit Hongaarse vluchtelingen en de Griekse kampioensclub Ethinikos. De Hongaren wonnen met... 7-0. Geen wonder, want in het Hongaarse team speelden o.a. Pusktis, Grosic, Kocsis en Szabo mee.

Paardensport

Op de renbaan van Fort Miami heeft een felle brand gewoed, welke aan 27 racepaarden het leven heeft gekost. De Olympische Ruiterspelen, welke te Stockholm verleden jaar werden gehouden, zijn in tegenstelling met de grote Spelen te Melbourne, een financieel sukses geworden. De Zweedse Ruitersportbond heeft er maar liefst 260.000 Zweedse kronen aan overgehouden.

Voor de beroemde Melbourne paardenrace zijn door de organisatoren de beroemde Amerikaanse jockey Willie Shoemaker en de Italiaanse jockey E. Camici uitgenodigd. Het verhaal, dat als Koningin Elisabeth naar een race gaat kijken waarin haar paarden meelopen, deze nooit als eersten kunnen cindigen, heeft een einde gevonden. Tijdens wedstrijden in het Kempton Park, zag de Engelse Koningin haar paard Doutelle met ruime voorsprong winnen. Het won een bedrag van 21.000 gulden.

Op 31 maart jl. bracht het befaamde Engelse racenaard Meld een veulen ter wereld. Dit veulen is nu verkocht voor 100.000 gulden. Men verwacht bij haar goed bloed. Haar moeder won in 1955 drie beroemde races, de One Thousand, de Oaks en de St. Leger.

Moederdag ....

Juist op deze dag verdient het aanbeveling om te overwegen wat de toekomst voor Uw vrouw en kinderen zal brengen. Laat U **geheel vrijblijvend** voorlichten, welke vorm van levensverzekering voor U en Uw gezin het beste is.

Gezinsverzorging,

Oudedagsvoorziening,

Studieverzekering etc.

Stuurt ons een kaartje met naam en adres of belt U even nummer 11031 voor Curacao of 1176 voor Aruba.

„EERSTE NEDERLANDSCHE"

Verzekering Maatschappij op het Leven en tegen Invaliditeit N.V. Verzekeringsbank

„DE NIEUWE EERSTE NEDERLANDSCHE" N.V.

ALLE VERZEKERINGEN

Curacao
De Ruyterplein
Tel. 11031

Aruba
Wilhelminastr. 31
Tel. 1176

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en „Arubaanse Courant", een uitgave van de Publiciteit Mij.,
Nassaustraat 85-Oranjestad, Aruba.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes.
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Telefoon: 1116-Directie en Advertenties
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Donderdag 9 mei

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Fatale Liefde
RIALTO 20.00: Woman's Prison
PRINCIPAL 20.00: Dark Passage
AURORA 19.30: Ransom
SAVANETA 19.30: The See Hawk

VROEDVROUWEN, VERPLEEGSTERS, ENZ.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 4 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1358, Nassaustraat 42, Oranjestad.

APOTHEEK

Oranjestad: Botica Oduber

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Wat zeggen de sterren?
06.45 Muziek uit Hawaii
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Chachacha
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Nederlands)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Klassieke muziek
15.00 Gevarieerd programma
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 „Greep uit de discotheek", een gevarieerd programma
18.00 Mario S. Arends presnteert
18.30 Lichte muziek, aangeboden door de Elmar
19.00 Esso sportprogramma
19.15 Gelukwensen en populaire plaatjes
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Win geld met Tide
21.30 Selectie der meest-populaire platen van de week
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Boleros
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Bobby Capo
1.15-1.30 Padu del Caribe
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Hermanas Padilla
5.00 Programma van Winkel
5.30 Pedro Infante
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
7.00 Noticias (Pap.)
7.30 Musica na Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Rene del Mar
8.55 News in a Nutshell
9.00-10.00 Prog. van C.C.A. Operettemuziek

FILIAAL VAN DE OPENBARE LEESZAAL TE ST. NICOLAS

van Speyckstraat 1 tel.: 5277
Dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.30 — 17.30 uur.

OPENBARE LEESZAAL EN BOEKERIJ TE ORANJESTAD

Volwassenen: Iedere middag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdag des morgens van 9 — 12 uur en des middags van 14.30 — 17.30 uur.
Dinsdag en vrijdag des avonds van 19 — 21 uur.
Kinderen: maandag, woensdag en donderdag van 14.30 — 17.30 uur.
Zaterdags van 9 — 12 en van 14.30 — 17.00 uur.

LUCHTPOSTSLUITINGEN

Antigua: Di. 16.00 en Vr. 14.00
Argentinië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bolivia: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Bonaire: Ma. 16.00, Wo. 9.00-16.00 en Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Brazilië: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Guiana: Di. 14.00, Do. 16.30 en Za. 15.30
Canada: Ma. 16.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Canal Zone: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Caracas enz.: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 16.00 Do. 15.00, Vr. 15.30 en Za. 15.00
Chile: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Colombia: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Costa Rica: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Cuba: Di. 10.00, Do. 10.00 en Za. 10.00
Curacao: Ma. 9.00-16.00, Di. 16.00, Wo. 9.00-16.00, Do. 16.00, Vr. 9.00-16.00 en Za. 16.00
Ecuador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
El Salvador: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Europa: Ma. 16.00, Wo. 9.00, Vr. 16.00 en Za. 16.00
Fr. Guiana: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guadeloupe: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Guatemala: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Haiti: Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 15.00 en Za. 15.00
Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Za. 14.00
Jamaica: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do. 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
Maracaibo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Do. 15.00 en Za. 15.00
Martinique: Di. 14.00 en Vr. 14.00
Mexico: Ma. 9.00, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 10.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00-16.00
New York: Ma 15.30, Di. 10.00, Wo. 8.30, Do 15.00, Vr. 9.00 en Za. 16.00
Nicaragua: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Panama: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 15.30
Paraguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Peru: Ma. 15.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00
Pto. Rico: Ma. 15.30, Di. 15.00, Wo. 15.30 Do. 15.00 en Vr. 15.00
Sto. Domingo: Ma. 15.00, Di. 15.00, Wo. 15.30, Vr. 9.00 en Za. 15.00
St. Kitts: Di. 16.00 en Vr. 16.00
St. Maarten enz.: Di. 16.00 en Vr. 16.00
Suriname: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Di. 14.00, Do. 16.00 en Za. ...
Uruguay: Ma. 14.00, Wo. 14.00 en Vr. 14.00

en.... MESKER maakt mijn MEUBELEN

ONDER DE KAP VAN DE LENTE ....



Toen de Engelse mode-ontwerpster Madge Chard deze zonnige hoed van licht-lila zijde, gesierd door bijpassende rozen, had voltooid, kwam zij kennelijk zelf ook onder de indruk van deze sierlijke vrolijkheid. Hoe dan ook, zij doopte de nieuwe creatie „lente in de park lane" en voegde daarmee weer een waardevol stuk aan de lentegarderobe toe.

Ballet - Nora Kovaks y Istvan Rabovsky



Riba e foto aki nos apreciado lectornan por aprecia un momento for di un di e baile di balletnan di e dos bailarinan tan renombra cu Diasabra lo presenta den De Veer Theater.

HOLSTEN
E famoso cerbez Aleman ta bo mejor companjera na toer momento
Obtenido na tur Club, Bar y Restaurant na Aruba
Agentes: E.F. DEBROT, Inc.

PAGINA TRES

Diasabra presentacion di e famoso pareha bailarina Nora Kovaks y Istvan Rabovsky den theater De Veer

ORANJESTAD.— Nos ta hala atencion riba e balletavond cu lo tuma lugar diasabra awor dia 11 di Mei den De Veer Theater. Siguiente datos nos a hanja di e famoso bailarina nan.

Nora y Istvan tur dos a studia na Staatsopera balletschool na Budapest, Nora ta di clase rico y dia e tabatin 8 anja y cu ela bini e school di ballet aki ja ela hanja algun les preparativo caba.

Istvan Rabovsky, ta jiu di hende pober, y prome baile ela weta den un pelicula di Fred Astaire. Dia e tabatin 11 anja huntu cu 300 otro mucha ela hanja chens di duna un prueba pa por a hai balletschool di Staatsopera.

Entre e 300 mucha nan ei cinco a worde admiti entre cual Istvan.

Cu 16 anja bieuw ja e tabata baila solo na Hongaars Staatsballet, y su siguiente anja e gran bailarina Rusiano Ulanova a wetele, y a dicidi di hibele Moskou. Como su partner Ulanova a eligi e bailarina joven Nora Kovachs.

Na Rusia bao di direccion di e gran bailadonan di ballet como Vaganova, Messerer y Tarasov, pronto Nora a bira un famoso bailarina tambe di Sjovet Unie.

Huntu cu Istvan Rabovsky ela haci presentacion den Moskou's Bolshoi Theater, y e famoso Marynsky theater na Leningrad.

A pesar di nan suceso, cu ta bai huntu cu algun privilegio especial nan sentimento anti comunismo tabata bira mas fuerte dia pa dia.

Na anja 1953 na luna di Mei ora nan a haci un presentacion especial pa autoridad di Oost-Duitsland nan a hanja chens di hui.

Un poco prome cu e presentacion mester a cuminza nan a sali foi di e hotel simplemente bisti y nan a conta e directiva cu nan ta bai haci un paseo chikito prome cu nan haci nan presentacion. Via un omweg nan a bai stacion y tabatin suerte di no a worde controla pa e polisnan secreto. Nan a pasa algun ora den susto sperando riba un trein pa hiba nan West Duitsland, na unda autoridadnan Americano a duna nan asilo.

Despues nan triunfo nan a cuminza, na Londen cu Londen Festival Ballet, y na Parijs cu Ballet Roland Petit.

Nan tabatin hopi suceso dia nan a haci nan presentacion den Broadway Theater na New York, cu Ballet de Paris.

Na anja 1955 nan a haci un tournee door di America cu Londen Festival Ballet, na anja 1956 nan a actua masha suhlime na Europa y e anja aki ta pa Sur y Central America entre cual Aruba. Probablemente dia 11 De Veer lo no tin lugar pa tur e hendenan ei y ta un presentacion so tin. Pesei cumpra bo kaarchinan na tempo y lo bo ta sigur di un bon lugar.

Venta di kaarchi y palabramento di lugar foi dia 1 di Mei na Aruba Boekhandel, Oranjestad.

Precios, prome rang fl. 4.—, segundo rang f. 3.— y esnan cu ta ahonne tin lugar reserva caba na prome rang.

No tin prijs especial es anochi aki pa miembronan di Kunstkring.

Programa di e nochi di hallet aki ta lo siguiente:

Don Quichotte, un baile den cinco parte di Minkus (1827-1897);

Wals di Moskowsky (1854-1925) Scheherazade, di Rimsky-Korsakov (1844-1908);

Melodia di „Orfeo" di Gluck y Pas de Deux foi „Coppelia" di L. Delibes.

OFICINA MARITIMA DE ARUBA
Tel: 1622
Empaquetamento di Meubles

REMITIDO
DESGRACIA DI TRAFICO OF DESGRACIA DI HENTER ARUBA?

(fuera responsabilidad di redaccion)

Na tur caminda nos ta tende y mira cu tin un actividad grandi pa evita desgracia di trafico. Esey ta un masha bunita actividad. Awor nos ta puntra quende ta yuda nos respalda e actividad contra muhernan estranhero cu ta bin causa hopi desgracia aqui na Aruba?

Nan ta bin pone cu hopi homber casa ta bai trata nan esposa malo, ta nenga di dun'e placa y di mantene nan jiunan. Nan ta bin provoca divorcio y hopi escandalo mas! Nan ta bin ruina e hobennan cu quita school y cu talvez cai den nan garra!

Pero pa fabor, hisa mi: quende na nos isla tin poder pa saca e muhernan ey for di nos luga? Paquico e hendenan cu e poder no ta haci uso di dje?

Ta provecho material nan tin? Ta gusta nan ta gusta inmoralidad? Ta asina indiferente nan ta pa deseonan husto di un pueblo decente?

Placa cu nan haya for di e transaccionnan aqui, lo no por sirbi pa nan felicidad, pasobra ta placa cu ta pertenece na mama y jiunan di Aruba!

Nos no que pa placa di Aruba sali cu e muhernan ey for di nos isla!

Nos no que pa placa di tatanan di famia bai den sacu di e negociantenan di muhe!

Nos no que pasa pa un pueblo catibo!

Nós quier recorda esnan cu tin poder pa saca e muhernan ey, pa nan usa nan poder!

Voz di Pueblo ta Voz di Dios! E pueblo di Aruba ta exigi husticia, y no ta husto pa algun homber bira rico importando y permitiendo e muhernan estranhero aqui, haciendo un cantidad di hogar arubiano infeliz!

San Nicolas no quier bira un luga degenera! Respeta familianan decente cu ta biba na San Nicolas y na Aruba!

M.A.B.

BRASIL ORGANIZA UN CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO

Se invita a los jovenes pianistas de todos los paises a participar en un concurso internacional de piano, que tendra lugar en el Brasil en el proximo mes de agosto, bajo los auspicios de la Organizacion de Concursos Internacionales y Conciertos. El laureado del primer premio recibira mil dolares y un contrato para realizar una jira de diez conciertos por lo menos. El segundo premio sera de 500 dolares. El programa del concurso comprende la ejecucion de obras de Chopin y de conciertos para piano de Beethoven, Chopin, Schumann, Brahms, Ravel, Tchaikovsky o Rachmaninov. Se otorgara un premio especial de 500 dolares para el mejor interprete de musica brasileña.

Con objeto de faciljtar el viaje de los jovenes virtuosos, se ha previsto una rebaja del 30 % sobre los gastos de transporte. Los interpretes que necesiten una ayuda financiera seran alojados en casas de particulares. Los candidatos deben dirigir su solicitud a „Organizaçao de Concursos Internacionais e Concertos", Rua Visconde de Piraja, 151, Ipanema, Rio de Janeiro, Brasil. Las candidaturas deben ir acompañadas de los siguientes documentos: partida de nacimiento, fotocopia de la tarjeta de identidad, breve curriculum vitae, diplomas o atestacion de un director de Conservatorio o de un profesor de renombre, comentarios de criticos musicales y material informativo, y tres fotos tamaño tarjeta postal.

Cumpleanjos feliz

Pa cortesia di
KAN
E MEHOR cas di Regalo

Un felicitacion especial ta bai pa e hobencito Gregorio Thiel, cu ta haci anja awe, di su tata y mama, rumannan, wela, especialmente Elvia y Joy Croes.

— — —

Un anja di existencia a completa awe e chikitin Ruben Figaroa. Su tata Dominico, su mama Maria, rumannan Pedro, Irma, subrinanan Iris, Maria, Maici, Ercilis, Tico, Chenito, su wela, su padushi, su padrino Nicolaas Figaroa, su madrina Dita Tromp, y demas familia ta laga felicitere.

CADA REGALO TA BONBINI
PERO DOBBEL BONBINI TA
Un REGALO cumpra serka
KAN
Nassaustraat 47 - Oranjestad

E simpatica senjorita Magda Gregoria Everon ta cumpli awe 19 primavera. Felicitacion ta bini di su mama Anita, su tata Casper, rumannan Esmeralda, Julio Valentino, Reginaldo, Dora, Damasco, su tantanan Margarita, Nicomeno, Petra, Francelina, su omonan Felix, Gilberto, Benito, Pedro, primonan Alfonso, Calito, Jacinto, Jan Dirksz, prima Carmen Paskel, amiganan Etruida, Rudina, Hortencia Henriquez, Rafaela Croes, especialmente Sira Boekhoudt.

— — —

Nos tin tambe nomber di senjora Bettie Jansen cu ta celebra su cumpleanjos awe y ta ser felicita pa su esposo Momo, jiunan Edwin, Edwina, Richi, Greta, Yolanda, Roy, su tata, rumannan y subrinanan.

— — —

Nos tin e gusto di feliciteer tambe e siguiente personanan, cu a haci anja awe: Theresita Dijkhoff, 19 anja y Thomas Bernardo Dijkhoff, 11 anja.

— — —

Awe ta di fiesta Thomas Bernardus Dijkhoff pa motibo di su cumpleanjos, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su tata, su mama, su rumannan Apolonia, Juan, Maria, tambe di su primo y primanan di Emilio y Octavio Dijkhoff, di su amigonan di 4de klas di De La Salle School, y especialmente di Mario Dijkhoff y demas familia Dijkhoff.

— — —

Tambe ta ricibi hopi felicitacion awe pa motibo cu e ta cumpli 18 anja e hoben Hendrik Tromp, felicitacion ta bini di su mama, tata, tur su rumannan y di tur su amigonan.

— — —

Awe e hobencita Philomena Theresita Petrocchi ta cumpli 3 anja, e ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, Renolfa, Lesbia, Stefanita, su tantanan Theresita y Petra, su omonan, Pedro, Evaristo, Antonio, su wela, y su welonan, di su prima y primo Rita y Rosendo Petrocchi.

— — —

Hopi felicitacion ta bai awe pa e hoben Goi Danies cu ta cumpli 23 anja, pa cual motibo e ta ricibi felicitacion di su tata Asinto, mama Federica, rumannan Pedrito, Nemensio, Simon, Emilia su subrina Maria del Carmen, di Juanita y Yolanda y di Pina Britten y tur su amigonan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 - Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones.

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obtení na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 9 di Mei

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: Fatale Liefde
RIALTO 20.00: Woman's Prison
PRINCIPAL 20.00: Dark Passage
AURORA 19.30: Ransom
SAVANETA 19.30: The Sea Hawk

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.

Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: Botica Oduber

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Su horoscopo diario
06.45 Melodias de Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Chachacha
07.50 Mañanita Antillana
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Programa varia
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Vespertina musical
10.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Obsequio musical di Elmar
19.00 Charla deportivo di Esso
19.15 Pabien y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20,30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 „Serenata Tide"
21.30 Los exitos de la semana
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Boleros
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Bobby Capo
1.15--1.30 Padu del Caribe
4.00 Programma Cita a las Cuatro
4.30 Hermanas Padilla
5.00 Programma van Winkel
5.30 Pedro Infante
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
7.00 Noticias (Pap.)
7.30 Musica na Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Rene del Mar
8.55 News in a Nutshell
9.00--10.00 Prog. van C.C.A. Operettemuziek

y . . . . MESKER ta drecha mi MEUBELNAN

TREINTA Y UNA „EXCURSIONES" A LA LUNA . . . . .

Mientras el Delta Romeo volaba descuidado entre Yakarta y Colombo, en Schiphol se inscribio y subrayo en su „extracto del registro civil" la cifra 25.000.

De este modo quedo registrado oficialmente que el PH-LDR „Pontianak", vulgarmente conocido por „Delta Romeo", es el primer aparato de los 84 que posee la K.L.M. que ha volado 25.000 horas, en las cuales el esbelto Constellation ha recorrido unos 12 millones de kms. lo que equivale a 300 veces la vuelta al mundo y a 31 „excursiones" a la luna.

El „Pontianak" que fue puesto en explotacion en el año 1947 y que en la historia de la K.L.M. es el primero que ha volado 25.000 horas, ha demostrado en toda su vida gran actividad. Si nos basamos en una jornada de ocho horas ha estado en el aire nada menos que 312 dias por año, primero en la ruta a Nueva York y despues en la del Lejano Oriente.

DIA DI MAMANAN 12 MEI
„BLOEMENHUIS ROZENOORD"
tin Diasabra un gran surtido di
FLOR FRESCU
for di Hulanda,
entre cual ROSA, TULIPAN, etc.
BISE CU FLORNAN DI ROZENOORD
pero no lubida di hasi bo pedido na tempu
Rundweg 49 na tel. 1637

Avisa den Arubaanse Courant

mother ... THE HEART OF THE HOME!
Pa e dia cu bo ta carinja bo mama extra
Naturalmente bo ta cumpra un
REGALO
cerca
KAN INC.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 53

Vivian a hala e klok furioso. Ora cu e buttier a aparece ela grit'e na mal manera:

„Trece cognac y largu Volpo bini aqui".

„Masha bon. Cuant'or meneer ta desea pa bai mesa?"

„Mi n' ta come na cas. E esfera aqui ta terribie.... e luga aqui a bira insoportable", Vivian a interrumpie, quede na e momento ai a dicidi di bai haci Roma Gresham un bishita den speranza cu esaqui lo content'e un rato. El a cuminza ta hanja compasion cu su mes. Y awor e mes a comprende a lo largo cu t'e mes tabata e esposo sin ningun razon quende a queda 'tras cu su tres yiunan, Charlotte no tabata nada otro cu un hacido di bruha!

El a caba di ricibi carta di abogado di Dominic cu esaqui lo haci tur su posible pa e defende su cliente y proba inocencia di Charlotte. Y el a hisa acerca, cu si tur cos termina bon, Dominic lo propone un desafio cun'e cu cual arma cu lord Chase ta desea.

Un desafio! Nunca di su bida esai n' ta cos cu Vivian a biba pensa. Menaza un homber desarma cu un revolver, esai tabata aceptable p'e, pero un desafio... Ta manera cu su asuntonan no ta bai mucho bon mas p'e manera nan tabata munstra na principio. De ia manera anto cu Dominic lo defende su caso cu tur medidanan cu lo e tin na su disposicion. Tabata manera cu opinion publico tabata na su fabor, pasobra diferente bez cu ela bai Londen ela sinti cu hopi hende tabata saca curpa p'e y mir'e cu wowo di abao. Por tabata posible anto cu no obstante su complot, toch e pareja aqui tabata goza di simpatia general? Por ta posible cu esai a bini na cla pa motibo di e descubrimiento di Dominic su pariente? Awor cu ela bira Lord San Fuego y Baron van Caddlington? Y Vivian no por a pensa cu masha tempo caba publico a huzga caracter di ambos homber.

Hopi di nan tabata sa mucho bon cu Vivian tabata dispuesto na haci cosnan di mas extravagante y no tabatin ningun hende cu por a quere cu Dominic tabata por a haci algo di deshonra asina.

Vivian a comprende awor cu su obheto pa quibra Dominic su carrera a fracasa y cu su complot no tabatin ni un sorto di efecto mas, pasobra awor cu Dominic a hanja titulo fuera fortuna, no tabata imporle asina tanto su carrera mas.

Mirando e berdadnan aqui cu su mes bistanan, tabata e motibo paquico awor Vivian tabata asina tanto di mal humor.

Ora cu Volpo a camna drenta, anto Vivian a grit'e masha nervioso y na masha mal manera acerca:

„Mi quier cambla mi panja. Prepara banjo pa mi y pone mi flus di mas mehor cla. Mi ta sali un rato awe nochi".

Pero pa su mala suerte, awe Volpo tampoco no tabata di mucho bon bijs. Den cushina e kokki y e criar di cas a ataque, pasobra Lord Chase lo no come na cas.... mientras nan a haci asina tanto molester, queda sin bai camina nan mester a bai, pa a prepara e cuminda asina bon manera lord Chase a suplica. Y e criarnan a califik'e cu esaqui tabata cos di haci cu hende cu a perde sintir of cu mucha chiquito.

Fuera di esai, Volpo mes tambe tabatin palabra ajera cu su maestro: Qui criar por percura asina pa nan maestro manera e ta haci pa Vivian? Ni su catibu mes no por. E n' traha un plan asina sublime pa e divorcio? Y quico ela hanja pa esaqui? Quico tabata su recompensa p'e complot? Cinco fuerte! Sin tene miedo Volpo a bisa Vivian den su cara cu ela spera di a hanja algo mas. Pero Vivian a bis'e cu e por bien bai horca su curpa numa.

Volpo a queda ta mira su maestro sombrio.

„I.... ta quico ta pasando? Ta paquico bo ta queda fiha mi asina? Quico bo ta desea?"

Volpo a raspa su garganta.

„Ai, un bagatel, meneer. Ta un asunto di placa".

„Placa!" Vivian a grite. Awor ela manda su garganta p'atras y a grita duro: „Ha-ha! Bo ta bolbe bin busca placa? Abo, bandido bruto, ta pers bo quier pers placa awor foi mi? T'asina sinberguenza bo ta? Mi n' ta paga bo basta caba pa e poco cu bo ta haci pa mi? Haci masha lihe bo disparce foi mi bista.... y bai bo trabao. Drecha awa pa mi banja".

Pero Volpo no a muf foi su luga. E no tabatin miedo di su maestro. E TABATA SA MUCHO DI MAS. Y su temperamento di sur tabata mes caluroso cu Vivian.

„Meneer ta lubida anto cu sin „e poco trabao" manera bo ta bisa cu mi ta haci, anto mevrouw lo tabata aqui ainda. Y ainda lo e tabata haci bo bida zuur. Y tambe...."

„Sali p'afor", Vivian a interrumpie.

„Pero meneer ta lubida cu mi tin derecho di exigi pago pa loque m'a haci", Volpo a bisa quende awor a cuminza ta bira indigna tambe. „Tabata un trabao peligroso.... y ainda e trabao aqui ta peligroso. Tur hende na Londen ta bisa cu Sr. Unwin ta masha indigna y cu mi mester presenta y e ora ai haci un huramento falso pa salba bo".

Den circunstancianan ordinario Vivian lo a mira e razonabilidad di e palabranan aqui y lo el a trata Volpo cu mas consideracion. Al fin al cabo e tabata dependiente toch di Volpo. Pero e asuntonan no tabata sigui manera e tabata desea y ora cu cos no ta bai manera Vivian ta desea, e ta perde tur razonabilidad foi bista. Furioso ela tira e contenido dje glas di Cognac den Volpo su cara. E criar a zak abao, pero laat. E glas a dal quibra na filigrana contra su frenta y ela hanja tur e cognac den su wowo. Ela escapa un grito di dolor y a dal man tapa su cara.

„P'afor, desgraciado", Vivian a grite; „y trata pa bo no aparece awe nochi mas bao di mi bista. Bo no mester lubida nunca cuanto cos mi a haci pa bo, ingrato lombe".

Tabata reina awor un siiencio. Volpo a tene su lenso dilanti di su wowo y tabata trata alavez na stop e sanger di corre foi su frenta. E frenta wel tabata causa dolor, pero e tabata sinti mas dolor pa su orgullo ofendi. Sigur, Volpo tabata un criar, pero Vivian no a tene cuenta cu su temperamento di sur, cu no ta acepta nunca un ofensa.

Volpo a comprende cu su servicio fiel hamas lo a ser recompensa. Bueno.... larga meneer ofende y herid'e numa.... lo duel'e mucho mas despues. Volpo su temperamento di sur y su espirito mismaak, pasobra e tabatin un lombe, tabata anhela venganza!

E criar cu lombe, a bira su mes y sin papia un pia di palabra ela bandona e cuarto.

Vivian no a mir'e mas foi ora cu ela bisti panja y a cohe camina pa habitacion di Roma Gresham.

Awacero cu tabata cai enter dia, a stop awor y tabata awor un anochi sublime cu luna jen.

Despues di a tuma un banjo refrescante, Vivian tabata sinti su mes alivia y calmo. Y como cu awor tabatin asina un bunita weer, ela dicidi di camna na pia bai cerca Roma Gresham. Primeramente lo e pasa door huerto y despues via e tranker bai den mondi na unda casi 10 anja pasa ela abusa di Charlotte Golf.

E no tabata pensa awor aqui absolutamente riba dje mas.... su pensamentonan tabata jen dje anochi cu tabata sper'e cerca Roma: un cara nobo.... un amor nobo pa e pasa su anochi cerca dje. Vivian no tabata gusta di ta solitario of di pensa mucho. E tabatin miedo pa e poco concenshi cu ainda a rest'e, no cuminza remorde, ora cu e tabata solitario. E no por a soporta e pensamento riba su muhe y su mama defunto, pasobra e tabata sa mucho bon cuanto inhusticia ela haci na tur dos.

Den luz palido di luna cu su flus nobo y caro, su cara limpi feita, bon perfuma etc., Vivian cu di mes tabata bunita, tabata enberdad un tipo tur afor. Hasta Charlotte a perde su curazon na Vivian pa motibo dje bomber aqui su buniteza.

Ela alcanza na e trankera cu tabata duna entrada pa e hardin grandi di Roma Gresham. Ela abri esaqui y a sigui su camina. E tabata sintie n'e momento aqui completamente feliz, anto satisfecho, pero e no tabata sa si cu enter e camina aqui e tabata persigui pa e invalido criar cu lombe cu tabata Volpo. Manera un pushi asina Volpo tabata sigui su maestro. E tabata sconde su mes den e sombra dje palo y sumpinjanan, te ora cu lord Chase a yega dilanti porta di Roma Gresham. Aqui tambe scur ainda, pasobra porta y bentananan dje cas aqui tabata bon cerra cu cortina.

N'e momento aqui Volpo a tuma venganza riba e homber cu algun ora pasa a insulte asina profundo. Y di quende e no por a spera mas tanto. Al contrario. Volpo a hanja miedo di su maestro. Y e tabata sa cu ora cu e mester a hura pa su maestro, anto e ora ai lo e tabata completamente den su poder. Y foi e momento ai e criar a tuma su decision. (E ta sigui)

Sea Mama o jioe muher
tur dos ta gusta buniteza!
Un cara atractiva ta hayn mas belleza cu un bril moderno.
ODUBER & KAN
Opticonan den Nassaustraat No 47

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Awor no solamente cu nan moketa nan a bai bati riba e porta, sino nan ta bini cu un biga grandi y pisa, cu apenas nan por a carga pa forza e porta, cu e hefe ta nenga di habri pa nan, mientras nan ta sigui grita: „Laga nos drenta hefe, entreganos e dos nan ey." Y esun cu tabata bati na e porta caba cu su revolver, tambe ta grita duro: „Ta nan ta e asesinonan di Kelly." Esta un susto Cisco y Pancho ta pasando cu e desordu cu e rebeldenan ta haciendo pafor. Nan ta locr pa e bentana chikito di tralie y nan por a mira con e porta y e bentana ta ser ataka pa tur e trupa. Nan ta pensa cu awor si e cos a bira peor y cu nan ta corre peliger, ya cu nan no por cu tanto asina. Pancho cu ta spanta manera un krikie ta e prome cu ta pone su revolver cla, bisando: „Ami ta bai taha nan." Pero semper Cisco ta trata di evita te na ultimo trobbelnan y ta contesta, tahando Pancho: „Warda." E hefe tambe ta trata di wanta Pancho, ora e ta bisa: „No tira, pasobra e ora boso por aumenta nan furia mas ainda." Te ki ora nan lo tin di warda? Te ora ta laat y lo cai herido? Of lectornan ta kere cu e hombernan lo stop te na ultimo?

ARRESTACION DI COMUNISTANAN NA JERICHO

AMMAN — Den circulonan di gobierno Jordanes a worde informa, cu den territorio di Jericho atrobe un cantidad di comunista a worde aresta, kende tabata kier hui bai Israel.

Na Jerusalem un club di juventud a worde cerra pasobra e miembronan tabata tuma parti na actividadnan politico. Algun club di deporte tambe a worde cerra.

E gobernador-general militar a anuncia antajera, cu e comunistanan lo aparece dilanti di tribunal militar.

E gobernador-general militar a duna personal instructivo orden pa bai scool tur dia, aunque no bini ningun alumno.

For di fuente bon informa, AFP a notifica cu na Damasco Rey Hussein di Jordania a descubri cu casi tur su dignitarionan di corte tabata miembro di partida socialista di resurreccion Arabe, y cu el a traslada nan pa un otro lugar, cu excepcion di cuater.

MacMILLAN TA CONFERENCIANDO CU ADENAUER

BONN — Harold MacMillan, prome ministro di Inglaterra, a sigui su combersacionnan ajera cu Dr. Konrad Adenauer, Canciller di Alemania occidental, pa yega na coordinacion di politica exterior y defensa di ambos pais. Mainta MacMillan a discuti problemanan di integracion Europa cu enfasis riba cooperacion economico.

BON TRABAO DI COMISION INTERGUBERNAMENTAL PA MIGRACION EUROPEO

VIENA — Desde 27 di April 1268 refugiado Hungaro mas a bai tur parti di mundu cu ayudo di Comision Intergubernamental pa Migracion Europeo. Nan a sali for di Austria. E gruponan di mas grandi a bai America Latino y Canada. En total 417 Hungaro a bai Montreal; 353 a bai Sur America. Venezuela a admiti 28 Hungaro mas.

Onze taart van de week is:

MOTHER'S DAY FL. 5.-
Prune- and Peach Pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

INDUSTRIALIZACION DI RUSIA

MOSCU — Durante séptima sesion di Sovietico Supremo Khrushchef, hefe di partido comunista di Rusia, a duna un precisacion detalla di su proyecto gigantesco pa reorganisá industria- y empresanan nacional na Union Sovietica, y pa duna e 15 republicanan, cu ta forma Union Sovietica, mas poder local. 20 ministerio lo worde aboli na Moscu y lo desaparece parcialmente y ser traslada na centronan industrial, unda nan ta pertenece.

Khrushchef a lanza un atake aplastante contra cuerpo di empleadonan di gobierno y el a bisa, cu tin muchu Ruso ta camna rond pa controla otro Ruso cu ta traha. Nos tin un ambtenarencorps di 850.000 homber, cu ta costa 10 billion roebel (mas o menos 2½ billon dollar)a nualmente. Nos mester establece un aparato di produccion, cu no ta obliga pa pone un inspector tras di cada trahador pa control su trabao, Khrushchef a declara.

Como consecuencia di e chaos administrativo a sosedé, cu dos ministerio a manda un cantidad grandi di cas prefabrica di sitio A na sitio B y dos otro ministerio a haci mescos di sitio B na sitio A.

Especialistanan a calcula, cu e proyecto di Khrushchef directa- o indirectamente, lo afecta 300.000 empresa di estado y bida di cerca 40 millon obrero. Intencion di e proyecto ta pa aki 15 anja economia y industria di Rusia lo funciona mes eficazmente cu esnan di Merca.

NOTICIA DI RADIO CAIRO

CAIRO — Segun radio-Cairo Egypcionnan lo no tin permiso di sali for di nan pais e anja aqui pa motibunan turistica. E medida a worde tuma cu bista riba e valuta estranhero restricta na Egypto.

ONDAS SONORAS PARA HACER DORMIR A LAS ABEJAS

Dos hombres de ciencia de la Universidad de Pensilvania, en los Estados Unidos, llevaron a la practica un nuevo metodo que permite proteger a los apicultores contra la picadura de las abejas. Descubrieron que era posible hacer dormir a las abejas mediante ondas sonoras. Con el fin de estudiar la reaccion de las abejas ante sonidos de diferente intensidad y altura, instalaron altavoces a proximidad de unas colmenas. Comprobaron asi que los sonidos de una frecuencia de 600 ciclos a 120 decibelos aproximadamente interrumpen las actividades de las abejas, que quedan paralizadas mientras dura la cadencia.

Los investigadores afirman que para proteger a los apicultores seria conveniente reemplazar la fumigacion por vibradores de poco costo. Este metodo presentaria, ademas, la ventaja de evitar la ventilacion ulterior de las colmenas y permitiria al apicultor trabajar con ambas manos.

Tom Richardson, detective di fama mundial

UN AMIGO NOBO

Pa TUYUCHI

Un aventura nocturna

E fiesta cu e multimilionario Harry Kenwood a ofrece na su amigo- i conocimnan na su palacio den Fifth Avenue, un rato pasa a termina.

Hamas hende por a contempla un luho asina enorme den e salanan enormemente espacioso, increiblemente deslumbrante ilumina cu coronanan. Aristocracia di mas alto di New York a reuni aya: tabatin politiconan celebre, artistanan, milliardairs, tur sorto di prominentenan riba cada tereno. E damanan tabatin masha trabao na nan trajenan dje anochi ai cu tabata costosamente dorna cu piedranan di diamanta i otro prendanan di balor.

E musica tabata na cargo dje artistanan di mas afama di Metropolitan Theater i e otro gran teatronan di New York cu e anochi ai a gana honoraria fabuloso pa nan funcion.

Largo tiempo lo queda conserva den memoria dje huespednan e souper cu nan a gasta despues dje baile, sinta na e mesitanan cu tabata especialmente reserva pa esaqui; aqui nan a ser sirbi cu e comida di mas ricu i delicioso, cushina pa e kokkinan di mas mehor, mientras e binja tabata

TAPIJT
TEXAS FURNITURE STORE
Emmastraat 5 - Tel. 1082 - 1083

esun di mas bieu di mundo.

E hospitalario quende na un manera asina real a triet su huespednan, tabata e banquero Harry Kenwood, di 45 anja di edad. E tabata ainda soltero i na nada bo no por a ripara cu tabata falta algo den formacion dje meubelnan aqui. En una palabra e huespednan a gusta e luga confortable aqui masha tanto.

Ora cu su amigonan tabata tent'e cu e tabatin aversion di matrimonio, anto e banquero tabata bisa nan, cu ainda e no a contra cu e muhe cu a logra encante continuamente.

Na principio e no tabata contra matrimonio i lo e no a vacila ni un momento di a sacrifica su libertad i confia su mes na e lazo sagrado di matrimonio, contal cu e mester topa riba cierto dia cu e muhe cu e ta gusta i cu lo é sigui gusta.

Hustamente e tempo ai nan tabata papia den su circulonan respecto un dama cu e tabatin idea riba dje. Ya ta varios tempo caba cu cada bez su nomber a ser menciona cu un hobencita cantante, Miss Maud Abels, cu varios bez tabata canta na concertnan grandi di New York, na unda e tabata cosecha particularmente hopi exito. Den su bida particular e dama aqui tabata goza di simpatica general, sin cu nunca nan tabata reda nada dje manera nan sa haci di otro artistanan. I ta p'esai bo por a mire tambe den e combitonan di mas mehor.

Na un dje ocasionnan aqui Harry Kenwood a bin cerra conoci cun'e i foi e momento cu el a mir'e pa di prome bez, foi enter su proceder bo por a mira cu Kenwood tabata locamente enamora di dje.

Asina cu e mira e mucha muhe aqui den un salon of den un combito, e ta bai cerca dje i ta munstre masha caricias. Tabata visto cu e tabata gusta e dama aqui su compania masha i ora cu e mir'e drenta camina cu e ta, su wowonan ta brilla di alegria.

Ta mas cu claro cu e anochi aqui tambe e mucha muhe tabata bao di e huespednan i tambe el a canta un paár di cancion. Despues di esai e donjo di cas a manda algun bunita orquideas p'e.

Ora cu e fiesta a termina, huespednan a bai nan cas trobe. Riba e caja tabatin un fila dobbel di auto de lujo.

Riba e trottoir na otro lado dje villa, scondi den sumpinjanan, loque tin masha hopi aya, tabatin un homber para imovil.

Si tabatin luz, anto hende por a mir'e; e homber aqui tabata flaco i masha largo. Su cara tabata limpi feita i e tabatin hopi cabei di wowo. E tabata masha bon bisti i tabatin na su curpa un overcoat gris cla. Na su pianan e tabatin zapatonan di verlak, enfin....den tur sentido di palabra, e tabata un gentleman.

Den sombra dje palunan di sumpinja el a queda para imovil, pero ni un seconde e no tabata perde foi bista e portal brillantemente ilumina di villa Kenwood. El a para ta mira com un pa un dje huespednan tabata saliendo, uno tabata bai den su shers, e otro den su auto, despues di un ultimo despedida n'e hospitalario.

Tabatin un auto ta corre masha pega cu stupi. Un momento despues a aparece Miss Maud Abels, hunto cu Kenwood i nan tabata baha e trapi di marmol. El a yuda e dama aqui drenta auto. Luego el a sunchi su man respetuoso pa despedida. E auto a corre bai i largo rato nos banquero a queda para ta mira e dama cu a bai. Visiblemente e banquero tabata brilla di alegria.

Un hende cu a contempla enter e escena aqui, hamas lo a duda den nan dos su amor. Asina cla esaqui tabata.

Tabata visto cu e pareja aqui a namora otro i cu pronto lo nan drenta matrimonio.

E dandy hoben cu tabata contempla e espectaculo aqui foi tras di sumpinjanan, a sigui e escena cu atencion.

„Wel, awor a yega e momento", el a murmurra den su mes.

(E ta sigui)

PRESIDENT DI FRANCIA LO BAI BISHITA ROMA

PARIS — Ajera nochi e presidente di Francia, Rene Coty, lo sali cu trein pa Roma pa un bishita oficial. Coty ta e prome presidente Frances, kende desde 1904 ta bishita Italia. El lo pasa. Coty lo worde acompanja pa e ministro di asuntonan exterioi Frances, Pineau.

E crisis di gobierno Italiano no tabatin influencia riba e bishita dje presidente Frances, aunque nan ta di opinion cu presidente Gronchi lo interrumpi su discusionnan cu politiconan durante bishita di su huesped.

Despues di su bishita oficial Coty lo worde ricibi pa Papa. Coty lo ta e prome presidente Frances, cu ta bishita Santa Sede oficialmente y e prome hefe di estado, kende ta worde ricibi den audencia pa Papa desde mas cu cuater siglo.

LOQUE E SEMANARIO DI VATICANO A RECORDA

VATICANO — E semanario di Vaticano „Osservatore della Domenica" a recorda ajera, cu ta prohibi pa catoliconan ta miembro di partidonan socialista, aunque tal prohibicion no ta aplaca na partido laborista di Inglaterra.

E corant a skirbi esaqui en conexion cu pretension di un corant Italiano, kende a declara cu e reciente bishitanan na Papa di Hugh Gaitskell, lider di partido laborista na Inglaterra, y Christian Pineau, ministro pa asuntonan exterior di Francia, kende tambe ta un socialista, ta heralda un reconciliacion entre catolicismo y socialismo.

Nan a gana e principal premionan



Aki nos iector nan por mira e cinco principal ganadornan di e di 11 presentacion anual di prmio di American Theater Wing cu nan trofeonan den nan man. Di izquierda: Judy Holilday, den „The Bells are ringing"; Rex Harrison, den „My Fair Lady"; Margaret Leighton, den „Separate Tabies"; Frederic March, den „Long Day's Journey Into Night"; Edith Adams, den „Li'l Abner".

NOTICIA DJE CORANT MAARIV CU TA SALI NA TEL AVIV

GENEVE — Ajeran ochi e secretario-general di Nacionnan Uni, Dag Hammarskjoeld, lo sali cu avion foi di Giniebra via Beirut pa Israel. E ta worde acompanja pa Dr. Ralph Bunche, sub-secretario di Nacionnan Uni, kende algun tempu pasa a cumpli un mision na Egypto.

E corant „Maariv", cu ta sali na Tel Aviv, a anuncia na cabamentu di luna pasa, cu prome ministro Ben-Gurion a manda un carta pa Hammarskjoeld, den cual el a bisa, cu gobierno Israelita lo ricibi e secretario-general cu muchu gusto pa cuminza negosacion. Pero tal negosacion lo ta completamente inutil, si Egypto mester kier mantene estado di gera cu Israel, asina Ben-Gurion a scirbi.

DULLES TA HANJA E SITUACION DI CANAL SUEZ INSATISFACTORIO

WASHINGTON — For di e noticianan di Dulles despues di su bolbementu na Merca despues di conferencia di Pacto Atlantico y su discusionnan despues dje conferencia cu Adenauer y Mollet a resulta, cu e ta considera situacion actual na Canal di Suez insatisfactoria. El a bisa na Paris, cu si no bini mehor condicion, nan mester busta otro manera di transporte di zeta for di Mediano Oriente.

UN OFERTA ACEPTA PA GOBIERNO VENEZOLANO

NEW YORK — Gobierno Venezolano a acepta oferta di 5 compania Mericano pa explota riquezanan di zeta den lamannan Venezolano entre Venezuela y Trinidad. E ofertanan ta representa un balor di 100 millon dollar.

DAG HAMMARSKJOELD LO YEGA ISRAEL AWE PA UN CONFERENCIA

JERUSALEM — Ministerio di asuntonan exterior Israelita a anuncia, cu Dag Hammarskjoeld, secretario-general di Nacionnan Uni, ta worde spera na Israel awe, pa discuti situacion na Mediano Oriente cu prome ministro Ben-Gurion.

No tin agenda pa e discusionnan, pero den circulonan diplomatico na Jerusalem nan ta di opinion, cu e diferencianan di opinion entre Ben-Gurion y Hammarskjoeld den nan correspondencia reciente, lo ta un obheto di e discusionnan.

Malta Corona PA MAS ENERGIA: BEBE MALTA CORONA Malta Corona

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG



No tin cos cu ta sara Lorenzo mas, cu e no ta hanja su cosnan caminda e la pone nan. Un dia e ta bai na e cashie di boeki pa e coge su pipa y no ta hanjele na su lugar, loke ta pone rabia y grita, batiendo su moketanan: „UNDA MI PIPA TA?". Pepita cu tabata bari, ta tendele y ta responde cu tur su calma: „No grita asina. Puntrami manera un caballero y mi tá respondebo." Como Lorenzo tabatin asina smaak di huma su pipa a puntrele y llegando cerca su senjora e ta coge su man nan cu tur carinjo posibel y ta puntra suave: „Querida, bo por informa mi e paradero di mi pipa?". Asina si Pepita ta gusta y ta contesta e ora: „Awor si." Y mientras e la los fei di e man nan di su esposo, Pepita ta responde: „Mi a tirele den bari di sushi ayera." Su curpa ta paralisa, pasobra e no a spera e contesta aki, ya cu e la haci tur su best pa e puntra manera Pepita tabata desea. Awor su rabia a caba di completa.



Honderd Jaar K.N.S.M.
dus: 100 jaar passagiers ervaring

Daarom kunt U met een gerust hart onze passagekantoren eens binnenstappen.

Wij maken reservaties naar alle plaatsen ter wereld en regelen Uw reis tot in de kleinste bijzonderheden. Bespreek met ons eens Uw reisplannen, onze grote ervaring stelt ons in staat U alle gewenste inlichtingen te verschaffen.

Koninklijke Nederlandsche Stoomboot Mij. N.V.
Agents voor K.L.M L.A.V., Greyhound Buslines

kantoor Oranjestad:
A.T.C.-gebouw, tel: 5296



kantoor San Nicolas:
Nassaustraat, tel: 1778



¡Es un deleite! Cuesta menos... Rinde más...



La Sopa Continental de Vegetales es sabrosa también. ¡Pruébela!

Aruba Trading Company